

## **Aktuelle Medieninformation**

# **Erfolgreiche Nachfolgeregelung für Kälin + Hiestand AG – dem grössten Metallbauunternehmen am oberen Zürichsee**

## **Brückenschlag in die Zukunft mit den Gebrüdern Hirt**

**Anfang April hat die alteingesessene Firma Kälin + Hiestand AG mit sofortiger Wirkung die Nachfolgeregelung bekannt gegeben. Damit ist dem grössten Metallbauunternehmen am oberen Zürichsee der Brückenschlag in eine viel versprechende Zukunft gelungen. Die neuen Inhaber sind die bekannten und international erfahrenen Metallbau-Unternehmer Stefan und Christian Hirt. Von der bisherigen Inhaberkategorie bleibt Werner Stauffacher im Verwaltungsrat von Kälin + Hiestand. Das Engagement der Brüder Hirt ist Teil ihrer Expansionsstrategie. Es kommt zu keinem Stellenabbau. Die Marke und die Standorte Pfäffikon (SZ) und Horgen der Kälin + Hiestand AG sowie Rümlang der Hirt Metallbau AG bleiben erhalten.**



*Die moderne Glas-Metallfassade OC Oerlikon und LGT – eines der zahlreichen renommierten Projekte der Kälin + Hiestand AG.*

In den vergangenen 40 Jahren hat sich Kälin + Hiestand AG mit rund 30 Mitarbeitenden an den Standorten Pfäffikon (SZ) und Horgen zu einem der grössten Metallbauunternehmen am oberen Zürichsee etabliert. Es ist bekannt für eine grosse Produktvielfalt, renommierte Kundschaft und langjährige Partnerschaften. In den einzelnen Märkten nimmt es eine führende Position ein. Zu den zahlreichen Projekten in den Bereichen Metallbau, Glasbau und Fassendentchnik zählen u.a. die Glasfassade Unaxis (heute OC Oerlikon), das Eisstadion LIDO in Rapperswil oder die Erweiterung des Seedamm Plaza Restaurants PUR in Pfäffikon (s. Kästchen).

### **Mitarbeiterzahl verdreifacht**

In den Händen der Inhaberkategorie Yvonne und Werner Stauffacher und des Geschäftsführers Roman Derungs hat das Unternehmen Kälin + Hiestand AG seit Mitte der achtziger Jahre eine sehr positive Entwicklung erlebt. In den vergangenen 23 Jahren konnte die Zahl der Mitarbeitenden praktisch verdreifacht und die Marktposition systematisch gestärkt werden. Seit der Gründung im Jahr 1964 ist das Unternehmen dem Standort Pfäffikon (SZ) treu geblieben. Seit 1994 führt Kälin + Hiestand zudem in Horgen ein Büro für Verkauf und Beratung.

### **Ausbildung der Besten**

Förderung und Ausbildung des Nachwuchses gehören bei Kälin + Hiestand AG zur nunmehr 45-jährigen Tradition. Die Anstrengungen im Lehrlingswesen wurden an der nationalen Berufsmeisterschaft mit einer Goldmedaille belohnt. An der internationalen Berufsolympiade im Metallbau gewann ein Mitarbeiter der Kälin + Hiestand AG die bronzene Auszeichnung.

### **Nachfolgeregelung sichert Kontinuität**

Die Erfolge des Unternehmens, die Arbeitsplätze sowie die Innovationskraft und Qualität der Leistung sollen auch in Zukunft für Kälin + Hiestand gesichert sein. Deshalb haben Yvonne und Werner Stauffacher eine Nachfolgeregelung gesucht, die auch in Zukunft sowohl strategisch wie operativ

Bestand hat. Der bisherige Geschäftsführer Roman Derungs hat seit 1987 die Expansion und die starke Marktposition der Kälin + Hiestand AG in hohem Masse geprägt. Dank der nun realisierten Nachfolgeregelung tritt er in Kürze in den wohl und lang verdienten Ruhestand. Werner Stauffacher nimmt Einsitz im Verwaltungsrat der Kälin + Hiestand AG und sorgt für Kontinuität in den Beziehungen.

Die neuen Inhaber sind das Ehepaar Stefan und Jolanda Hirt sowie Christian Hirt. Die Brüder Hirt führen seit über 20 Jahren mit grossem Erfolg die national und international ausgerichtete Hirt Metallbau AG aus Rümlang. Das bekannte Unternehmen bietet hoch spezialisierte Senkfronten und Hubfenster sowie anspruchsvolle Design-Lösungen in Metall und Glas. Die nationale und internationale Kundschaft – von den USA und Norwegen bis Russland und Spanien – findet in der Hirt Metallbau AG den erfahrenen Ansprechpartner für die Realisierung von individuellen architektonischen Visionen. Die Gebrüder Hirt beweisen mit dem Engagement für Kälin + Hiestand AG, dass die auf Expansion ausgerichtete Philosophie und erfolgreiche Nischenpolitik weiterhin konsequent verfolgt wird. Jolanda Hirt übernimmt in der neuen Inhaberfamilie die Rolle der «interkantonalen Vermittlerin» – sie ist im Kanton Schwyz in Gross bei Einsiedeln und in Lachen aufgewachsen. Als Inhaberin der TRUST Immobilien in Richterswil kann sie zudem ein wertvolles Branchen-Know-how und Netzwerk mit einbringen.

### **Zwei Unternehmen, zwei Marken, ein Management**

Die Gebrüder Hirt führen die beiden Unternehmen Hirt Metallbau AG und Kälin + Hiestand AG als zwei getrennte Marken. Die Standorte Pfäffikon und Horgen der Kälin + Hiestand AG sowie der Standort in Rümlang der Hirt Metallbau AG bleiben bestehen. Die langjährigen, erfahrenen und treuen Mitarbeiter von Kälin + Hiestand werden alle übernommen. Auch bei Hirt Metallbau kommt es zu keinem Stellenabbau. Das Management beider Firmen liegt in der Hand von Stefan und Christian Hirt.



*Schlüsselübergabe bei der Kälin + Hiestand AG  
(v.l.n.r.): Stefan Hirt, Yvonne Stauffacher, Werner  
Stauffacher, Roman Derungs, Christian Hirt.*

Werner Stauffacher freut sich, dass er trotz der aktuellen Wirtschaftslage in jeder Hinsicht so versierte Nachfolger gefunden hat: «Die neue Inhaberfamilie Hirt sichert für Kälin + Hiestand AG Qualität wie Kontinuität in der weiteren Entwicklung. Das Unternehmen wird mit Stefan und Christian Hirt durch bekannte und ausgewiesene Metallbauunternehmer in eine viel versprechende Zukunft geführt.» Stefan Hirt schätzt am Unternehmen Kälin + Hiestand AG jene Werte, die auch die Hirt Metallbau AG prägen: «Die Marke Kälin + Hiestand AG zeichnet sich durch überzeugende Qualität, hohe Leistung, grosses Engagement aller Mitarbeitenden, systematische Förderung und Ausbildung des Nachwuchses und eine nachhaltig ausgerichtete Strategie aus. Diesen Werten fühlen

auch wir uns unbedingt verpflichtet. Sie sollen heute wie in Zukunft als kompromisslose Massstäbe für nachhaltig wirkende Entscheidungen, Leistungen und Erfolge gelten.»



*Sie haben gut lachen: Kälín + Hiestand AG blickt zuversichtlich in die Zukunft. (v.l.n.r.): Christian Hirt, der bisherige Inhaber Werner Stauffacher, Jolanda und Stefan Hirt.*

#### **Metallbau, Glasbau und Fassendentchnik der Kälín + Hiestand AG**

Zu den bekannten Projekten von Kälín + Hiestand AG zählen u.a.:

- die Glasfassade OC Oerlikon und LGT in Pfäffikon
- die Sanierung der Turnhalle Feusisberg
- das Eisstadion LIDO in Rapperswil
- die Überbauung Sonnenrain in Wilen
- die Erweiterung des Seedamm Plaza mit Restaurant PUR in Pfäffikon
- die Sanierung des Schulhauses Leutschen in Freienbach
- die Sporthalle Langweg in Oberrieden
- die Überbauung Raingarten in Horgen
- die Sanierung des Seedammcenters in Pfäffikon
- die Fassaden der Schwyzer KB in Pfäffikon und Lachen
- die Glasfassade der Garage Foitek in Urdorf

#### **Kälín + Hiestand AG:**

##### **45 Jahre lang ein starkes Unternehmen in der Zürichsee-Region**

- |      |   |
|------|---|
| 1964 | Gründung durch Alois Kälín und Engelbert Hiestand   |
| 1973 | Umwandlung der Gesellschaftsform in eine AG   |
| 1986 | Übernahme der K+H durch Werner und Yvonne Stauffacher   |
| 1987 | Übernahme der Geschäftsführung durch Roman Derungs  |
| 1990 | Gebäudeaufstockung und Verkleidung der Halle Staldenbachstr. 13, Neubau der Büroräume   |
| 1992 | Kauf der Halle Staldenbachstr. 11 und<br>Neueinrichtung der Aluminium-Produktion  |
| 1994 | Eröffnung des Büros Horgen in der «Käpfnerschür»  |
| 2007 | Konzentration der gesamten Produktion in der Halle Staldenbachstr. 13 mit Optimierung der<br>Aluminium-Verarbeitung für Fassaden, Fenster und Türen |

[www.kaelin-hiestand.ch](http://www.kaelin-hiestand.ch) • [www.hirtmetallbau.ch](http://www.hirtmetallbau.ch) • [www.trustimmobilien.ch](http://www.trustimmobilien.ch)

7. April 2009

**Informationen und Bildmaterial:** Iris Wirz c&p communications, Minervastrasse 149, 8032 Zürich,  
Tel. 043 500 52 80, E-Mail: [kaelin-hiestand@iriswirz.com](mailto:kaelin-hiestand@iriswirz.com)